



vivre
les
cultures



Rencontres européennes de Transylvanie

« Comment réussir la transition vers une ville plus durable ? »

14-16 mars 2018, Cluj-Napoca et Alba Iulia

Présentation des Rencontres européennes de Transylvanie

Les Rencontres européennes de Transylvanie (RET) sont organisées depuis 2010 par l'Ambassade de France en Roumanie et l'antenne de Cluj-Napoca de l'Institut français de Roumanie. Elles sont mises en place dans le cadre de partenariats noués avec les autorités locales, les universités, les associations locales et les entreprises françaises et roumaines. Elles rassemblent durant trois jours des décideurs locaux, chefs d'entreprises, universitaires et représentants de la société civile autour d'un thème relevant du développement territorial en Europe. En s'appuyant sur un public local et sur les actions menées dans le cadre de coopérations bilatérales, les Rencontres entendent stimuler le débat, faciliter la création de liens et valoriser les projets réalisés à l'échelon local.

Les Rencontres européennes de Transylvanie se proposent ainsi cette année d'appréhender la question de la ville durable comme défis et opportunités pour les territoires ou « **Comment réussir la transition vers une ville plus durable ?** » pour la 8ème édition consécutive, les 14, 15 et 16 mars 2018 à Cluj-Napoca et Alba Iulia.

La question de la « ville durable » est un enjeu majeur en France comme en Roumanie et interroge directement les problématiques de développement local. Ainsi, les villes aujourd'hui ont pour défis d'évoluer et de se métamorphoser pour réaliser une transition écologique en profondeur et atteindre les objectifs climatiques mais aussi modifier leur gouvernance pour permettre à la fois une meilleure qualité de vie des habitants et un développement économique local qui préserve les ressources du territoire.

Un état des lieux sur les enjeux et les facteurs favorisant une ville plus durable en France et en Roumanie et trois thématiques abordées permettront d'interroger les politiques publiques de développement urbain durable, leur rapport aux habitants et leur territoire. Ils permettront d'apporter un regard croisé en s'appuyant sur les expériences de chacun et valoriser les initiatives pionnières en suscitant l'échange parmi ceux qui réfléchissent à l'avenir de la ville.

	<h1>Jour 1</h1> <p>Lieu : Cluj-Napoca, Université Technique (15, rue Constantin Daicoviciu)</p> <p>14 Mars 2018</p>
<p>09.00 - 09.30 Salle 467</p>	<p>Accueil des participants</p>
<p>09.30 – 10.15 (45 mn) Amphithéâtre Alexandru Domșa</p>	<p style="text-align: center;">Ouverture des Rencontres européennes de Transylvanie</p> <p>Maître de cérémonie : M. Xavier LEROUX, Directeur délégué, Institut français de Cluj-Napoca</p> <ul style="list-style-type: none"> - M. Vasile ȚOPA, Professeur des universités, Recteur de l'Université Technique de Cluj-Napoca - Mme Michèle RAMIS, Ambassadrice de France en Roumanie - M. Ciprian ROȘCA, Secrétaire d'Etat, Ministère du Développement Régional de l'Administration Publique - M. Emil BOC, Maire, Ville de Cluj-Napoca - M. Mircea HAVA, Maire, Ville d'Alba Iulia - M. Hervé BOISGUILLAUME, Directeur de projet "Ville durable", Direction des affaires européennes et internationales, Ministère de la transition écologique et solidaire, Ministère de la cohésion des Territoires <p style="text-align: center;">Moment presse : 10h15-10h45, Salle 467</p>
<p>Amphithéâtre Alexandru Domșa</p>	<p>Plénière</p> <p>Introduction et présentation de l'Etat des lieux franco-roumain sur les enjeux d'une transition vers une ville plus durable</p>
<p>10.30 – 12.00 (1h30)</p>	<p>1 - Pourquoi converger vers une ville plus durable ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Quels sont les facteurs qui nécessitent de converger vers une ville plus durable ? - Quelles sont les opportunités d'une ville plus durable ? <p>2 - Quels sont les grands principes favorisant une ville plus durable ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - La ville durable en Europe : conception et enjeu - Quels sont les axes prioritaires du développement urbain durable en France et en Roumanie ? <p>Modérateur de la plénière : M. Bogdan SUDITU Maître de conférences, Université de Bucarest – MKBT</p> <p>Intervenant.e.s :</p> <ul style="list-style-type: none"> - M. Liviu BĂILEȘTEANU, Directeur politiques et stratégies, Ministère du Développement Régional de l'Administration Publique - M. Wilfrid GEILLER, Directeur adjoint en charge des investissements d'avenir et de l'activité internationale, Agence nationale pour la rénovation urbaine (ANRU) - M. Ioan POPA, Maire, Ville de Reșița

	<p>3 - La ville durable, un axe majeur des politiques européennes, françaises et roumaines : comment répondre aux nouveaux enjeux du développement ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comment renforcer la capacité de la maîtrise d'ouvrage public local pour tirer parti des fonds structurels mis à disposition ? - Comment faire travailler ensemble les différentes échelles institutionnelles et territoriales pour une meilleure allocation des fonds européens et lier les approches stratégiques et territorialisées aux différents niveaux de gouvernance ? - Comment assurer la continuité des financements et accompagner les acteurs institutionnels dans le développement du territoire ? <p>Intervenant.e.s :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mme Alicja PAWLOWSKA, Chef du département des projets de l'UE et de la gestion de la mobilité, Ville de Gdynia, Pologne. - M. Mihai GRECU, JASPER Europa, Banque européenne d'investissement (BEI) - M. Vasile SOPORAN, Ingénieur et professeur des universités, Faculté d'ingénierie des matériaux et de l'environnement de l'Université Technique de Cluj-Napoca
<p>12.15 – 13.45 (1h30) Centre de culture urbaine <i>Casino</i> (Parc Central)</p>	<p style="text-align: center;">Déjeuner – Buffet</p>
<p>14.00 – 15.45 (1h45)</p>	<p style="text-align: center;">Thématique 1 Démarches et processus de gouvernance pour une ville plus durable</p> <p style="text-align: center;">Lieu : Cluj-Napoca, Université Technique (15, rue Constantin Daicoviciu)</p>
<p>Amphithéâtre Alexandru Domșa</p>	<p style="text-align: center;">ATELIERS PARALLELES</p> <p>Atelier 1 - La planification urbaine et l'utilisation d'outils de connaissance du territoire pour faciliter la gouvernance de la ville durable</p> <ul style="list-style-type: none"> - La planification urbaine stratégique : pour une gouvernance durable des territoires - La maîtrise foncière pour la maîtrise du développement urbain - L'enjeu des outils de connaissance du territoire pour le développement durable des villes <p>Modérateur M. Bogdan SUDITU, Maître de conférences, Université de Bucarest – MKBT</p> <p>Intervenant.e.s</p> <ul style="list-style-type: none"> - M. Mihai GRECU, JASPER Europa, Banque européenne d'investissement (BEI) - Mme Amandine CRAMBES, Ingénieur Urbaniste, Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie (ADEME) - M. Hervé BOISGUILLAUME, Directeur de projet "Ville durable", Direction des affaires européennes et internationales, Ministère de la transition écologique et solidaire, Ministère de la cohésion des Territoires - Mme Marijke POLS, Directrice des Contractualisations et de l'Environnement, Grenoble-Alpes-Métropole - M. Ioan POPA, Maire, Ville de Reșița - M. Bernard ROUILHAC, Adjoint au Maire en charge de l'urbanisme, Ville de Saint Leonard de Noblat - M. Dorin BEU, Ingénieur et maître de conférences, Faculté de génie des installations de l'Université Technique de Cluj-Napoca - M. Șerban ȚIGĂNAȘ, Président de l'Ordre des architectes de Roumanie, Rapporteur

<p>Salle 467</p>	<p>Atelier 2 - Les collectivités locales, moteurs de la transition?</p> <ul style="list-style-type: none"> - De quelles capacités financières, juridiques et techniques disposent-elles et à quelles difficultés sont-elles confrontées pour adapter leur territoire à une ville plus durable ? - Quels projets innovants de gouvernance et de maîtrise d’ouvrage public peuvent être proposés pour conduire les processus de développement du territoire urbain ? <p>Modérateur M. Marian FLOREA, Président de l’Association AAPRO, Association des Administrateurs Publics</p> <p>Intervenant.e.s</p> <ul style="list-style-type: none"> - M. Liviu BĂILEȘTEANU, Directeur politiques et stratégies, Ministère du Développement Régional de l’Administration Publique - M. Valentin VOINICA, Expert Smart City, Ville d’Alba Iulia - M. Tudor SĂLĂGEAN, Directeur du Musée ethnographique de Cluj-Napoca - M. Teddy LEBRUN, Directeur, EcoViable Ingenierie - Mme Héléne HAMPARTZOUMIAN, Chargée de mission Climat, Agriculture, Développement Durable et coopération Europe, DAECT, Ministère de l’Europe et des Affaires étrangères (MEAE), Rapporteuse
<p>Salle EM2</p>	<p>Atelier 3 - Le développement participatif et intégré du territoire, une gouvernance élargie au service du projet territorial</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les acteurs du privé au service de la ville durable - La société civile et les habitants, au cœur d’une gouvernance plus intégrée ? - Quelle est l’implication des habitants dans la politique de la ville et de quelle façon peuvent-ils contribuer à la construction des politiques publiques au niveau local ? - Quelle interaction et quelle collaboration entre les usagers de la ville et les autorités locales peuvent être mises en place ? - Quel est le rôle et la place des ONG ? Quelles réponses peuvent-elles apporter en complément des actions menées par les autorités publiques ? <p>Modérateur Mme. Oana BUZATU, Porte-parole de la Mairie de Cluj-Napoca</p> <p>Intervenant.e.s</p> <ul style="list-style-type: none"> - M. Wilfrid GEILLER, Directeur adjoint en charge des investissements d’avenir et de l’activité internationale, ANRU - Mme Anne-Lise GRUET, Collectif Fil - Mme Ana ELIAN, Urbaniste - Représentante MKBT - M. Mihai RACU, Architecte et maître de conférences, Faculté d’Architecture et Urbanisme de l’Université Technique de Cluj-Napoca - M. Michel BONETTI, Sociologue et urbaniste, Le Sens Urbain - M. Tatian DIACONU, Directeur général, Immochan, Roumanie - Mme Lise DALEUX, Adjointe au Maire, Ville de Lille - M. Sorin DUMITRU, Conseiller du Maire, Ville de Reșița - Mme Vera MARIN, Experte pour l’évaluation des propositions de développement local menées par la communauté, Planification spatiale, Rapporteuse
<p>16.00 – 17.30 (1h30) 21, rue Gării</p>	<p>Visite de terrain – Liberty Technology Park</p>
<p>17.45 – 19.45 (2h)</p>	<p>Transport en autobus à Alba Iulia</p>
<p>20.15 4, rue Primăverii</p>	<p>Dîner Hôtel Parc</p>

	<p style="text-align: center;">Jour 2</p> <p style="text-align: center;">Lieu : Alba Iulia, Université du « 1er Décembre 1918 »</p> <p style="text-align: center;">15 mars 2018</p>
<p>09.00 – 09.30 Amphithéâtre A9 11-13, rue Unirii</p>	<p style="text-align: center;">Accueil des participants</p>
<p>Amphithéâtre A9 11-13, rue Unirii</p>	<p style="text-align: center;">Plénière</p>
<p>09.30 – 9.45 (15 mn)</p>	<p>Maîtresse de cérémonie : Ioana COSTAȘ, Chargée de coopération universitaire, Institut français de Cluj-Napoca</p> <p style="text-align: center;">Mot d'ouverture</p> <ul style="list-style-type: none"> - M. Mircea HAVA, Maire d'Alba Iulia - M. Daniel BREAZ, Professeur des universités, Recteur de l'Université du « 1^{er} Décembre 1918 » d'Alba Iulia
<p>10.00 – 12.45 (2h45)</p> <p>Pause-café 11.00 – 11.15 (15 min)</p>	<p style="text-align: center;">Thématique 2</p> <p style="text-align: center;">La ville durable : priorité au bien vivre et à la qualité de vie des habitants</p> <p style="text-align: center;">Lieu : Alba Iulia, Université du « 1er Décembre 1918 »</p>
<p>Salle du Sénat 5, rue Gabriel Bethlen</p>	<p style="text-align: center;">ATELIERS PARALLELES</p> <p>Atelier 1 - Croissance urbaine et étalement urbain, quelles conséquences pour le développement durable ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Quelles priorités pour éviter les irréversibilités et agir pour un développement plus durable ? - Quelles politiques publiques en matière d'étalement urbain ? <p>Modérateur M. Bogdan SUDITU, Maître de conférences, Université de Bucarest – MKBT</p> <p>Intervenant.e.s</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mme Hélène HAMPARTZOUMIAN, Chargée de mission Climat, Agriculture, Développement Durable et coopération Europe, DAECT, Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères (MEAE) - Mme Marijke POLS, Directrice des Contractualisations et de l'Environnement, Grenoble-Alpes-Métropole - M. Hervé BOISGUILLAUME, Directeur de projet "Ville durable", Direction des affaires européennes et internationales, Ministère de la transition écologique et solidaire, Ministère de la cohésion des Territoires, Rapporteur

<p>Petite salle du Sénat 5, rue Gabriel Bethlen</p>	<p>Atelier 2 - La friche industrielle : Potentiel de réutilisation, de transformations et de mutations urbaines</p> <ul style="list-style-type: none"> - Quels enjeux économiques de la reconversion des friches dans une perspective de durabilité de la ville ? - Exemples de bonnes pratiques utilisant la friche industrielle dans une démarche de renouvellement durable des villes <p>Modérateur M. Tatian DIACONU, Directeur général, Immochan Roumanie</p> <p>Intervenant.e.s</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mme Lise DALEUX, Adjointe au Maire, Ville de Lille - Mme Ana ELIAN, Urbaniste, Représentante MKBT - M. Sorin DUMITRU, Conseiller du Maire, Ville de Reșița - Mme Amandine CRAMBES, Ingénieur Urbaniste, Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie (ADEME), Rapporteuse
<p>Amphithéâtre A9 11-13, rue Unirii</p>	<p>Atelier 3 - La mise en valeur de l'identité du territoire par le patrimoine historique : un atout pour l'attractivité locale</p> <ul style="list-style-type: none"> - La transformation et la régénération urbaine par la mise en valeur du patrimoine : Savoir d'où on vient pour savoir où on va : exemple de bonnes pratiques - La mise en valeur du patrimoine historique, un axe de développement touristique des territoires <p>Modérateur M. Șerban ȚIGĂNAȘ, Président de l'Ordre des architectes de Roumanie</p> <p>Intervenant.e.s</p> <ul style="list-style-type: none"> - M. Dan Doru MICU, Ingénieur et professeur des universités, Faculté de Génie Electrique de l'Université Technique de Cluj-Napoca - M. Tudor SĂLĂGEAN, Directeur du Musée ethnographique de Cluj-Napoca - M. Jonathan FEDY, Chargé de mission Patrimoines et coopération internationale, Sites et Cités remarquables de France - Mme Doina HENDRE-BIRO, Expert sur les problématiques de patrimoine, Ville d'Alba Iulia - M. Bernard ROUILHAC, Adjoint au maire en charge de l'urbanisme, Ville de Saint Leonard de Noblat, - M. Patrice EYRAUD, Représentant Initiatives France-Hongrie, INSH - M. Ștefan BALICI, Directeur, Institut National du Patrimoine, Roumanie, Rapporteur
<p>Salle Ștefan Apor 5, rue Gabriel Bethlen</p>	<p>Atelier 4 - La rénovation des quartiers précaires</p> <ul style="list-style-type: none"> - De la rénovation urbaine au développement social - Les enjeux de gestion, de fonctionnement et d'appropriation pour la rénovation des quartiers précaires - La question de l'habitat informel comme enjeu pour un avenir plus durable <p>Modérateur Mme Ligia MOGA, Ingénieur et maître de conférences, Faculté de Génie civil de l'Université Technique de Cluj-Napoca</p> <p>Intervenant.e.s</p> <ul style="list-style-type: none"> - M. Liviu BĂILEȘTEANU, Directeur politiques et stratégies, Ministère du Développement Régional de l'Administration Publique - Mme Anne-Lise GRUET, Collectif Fil - M. Michel BONETTI, Sociologue et urbaniste, Le Sens Urbain - M. Wilfrid GEILLER, Directeur adjoint en charge des investissements d'avenir et de l'activité internationale, ANRU, Rapporteur

<p>13.00 – 14.30 (1h30)</p> <p>Restaurant <i>PUB 13</i> Allée Sfântul Capistrano</p>	<p style="text-align: center;">Pause déjeuner – Buffet</p>
<p>14.45 – 16.30 (1h45)</p>	<p style="text-align: center;">Thématique 3</p> <p style="text-align: center;">La transition économique, numérique, énergétique et l'innovation au service du développement durable</p> <p style="text-align: center;">Lieu : Alba Iulia, Université du « 1er Décembre 1918 »</p>
<p>Salle du Sénat 5, rue Gabriel Bethlen</p>	<p style="text-align: center;">ATELIERS PARALLELES</p> <p>Atelier 1 - Le développement économique local et l'innovation, pour tendre vers une ville plus durable</p> <ul style="list-style-type: none"> - La ville durable : levier de nouveaux modèles économiques et de développement? - Le développement durable, un atout pour l'attractivité du territoire ? <p>Modérateur Mme Emilia BOTEZAN, Département des affaires internationales et des investissements étrangers, Ville de Cluj-Napoca</p> <p>Intervenant.e.s</p> <ul style="list-style-type: none"> - M. Alexandre ALAIMO, Porteur du projet SmartWay, Busi incubateur - M. Nicolaie MOLDOVAN - City manager, Ville de Alba Iulia - M. Șerban ȚIGĂNAȘ, Président de l'Ordre des architectes de Roumanie - M. Tatian DIACONU, Directeur général Immochan, Roumanie - M. Hervé BOISGUILLAUME, Directeur de projet "Ville durable", Direction des affaires européennes et internationales Ministère de la transition écologique et solidaire, Ministère de la cohésion des Territoires, Rapporteur
<p>Petite salle du Sénat 5, rue Gabriel Bethlen</p>	<p>Atelier 2 - L'enjeu de la mobilité en ville : quelles alternatives de déplacement ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stratégie durable des déplacements : quels outils de mesure pour quels enjeux ? - Quelles alternatives pour une mobilité plus verte dans une logique de performance des usages ? <p>Modératrice Mme Mihaela NEGULESCU, Docteur en mobilité urbaine, Professeur associée, Université d'Architecture et d'Urbanisme Ion Mincu, Bucarest</p> <p>Intervenant.e.s</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mme Lucia CRISTEA, Director Managing European Integrated Project - M. Bogdan SUDITU, Maître de conférences, Université de Bucarest – MKBT - Mme Monica SÎRBU, Chargée de communication CCIFER - M. Mihai GRECU, Transport Sector Expert, JASPER (BEI) - Mme Alicja PAWLOWSKA, Chef du département des projets de l'UE et de la gestion de la mobilité, Ville de Gdynia, Pologne. - M. Patrice EYRAUD, Représentant Initiatives France-Hongrie, INSH, Rapporteur

<p>Salle Ștefan Apor 5, rue Gabriel Bethlen</p>	<p>Atelier 3 - La transition numérique et énergétique au service de la ville durable</p> <p>-L'innovation technologique pour l'innovation organisationnelle -L'innovation technologique pour la transition énergétique</p> <p>-Préserver les ressources et limiter les impacts environnementaux de la ville : quels enjeux, quels outils ? -Quelles solutions pour lutter contre la précarité énergétique ? -La question du chauffage urbain, un défi pour une ville plus durable : quelle transition énergétique bénéfique pour les particuliers comme pour l'environnement ?</p> <p>Modérateur M. George DARIE, Vice-Recteur, Université Polytechnique de Bucarest</p> <p>Intervenant.e.s</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mme Bianca MUNTEAN, Directrice exécutive, ARIES Transylvania - Mme Cristina MOCAN, Manager de projets, ECOMobility - M. Valentin VOINICA, Expert Smart City, ville d'Alba Iulia - Mme Amandine CRAMBES, Ingénieur Urbaniste, Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie (ADEME) - M. Dan Doru MICU, Ingénieur et professeur des universités, Faculté de Génie Electrique de l'Université Technique de Cluj-Napoca - Mme Marijke POLS, Directrice des Contractualisations et de l'Environnement, Grenoble-Alpes-Métropole - M. Bernard ROUILHAC, Adjoint au Maire en charge de l'urbanisme, Ville de Saint Leonard de Noblat - M. Dorin BEU, Ingénieur et maître de conférences, Faculté de génie des installations de l'Université Technique de Cluj-Napoca - M. Adrian TULBURE, Ingénieur et professeur des universités, Université du « 1er Décembre 1918 », Alba Iulia, Rapporteur - M. Șerban MEZA, Ingénieur et maître de conférences, Faculté d'Electronique, Télécommunications et Technologie de l'Information de l'Université Technique de Cluj-Napoca, Rapporteur
<p>16.45 – 18.45 (2h)</p>	<p>Visite de terrain – Citadelle</p>
<p>19.00</p> <p>Restaurant <i>Dante</i> 35, rue Aurel Vlaicu</p>	<p>Dîner restaurant <i>Dante</i></p>

	<h2>Jour 3</h2> <p>Lieu : Alba Iulia</p> <p>16 mars 2018</p>
<p>08.30 – 09.00 Université du « 1er Décembre 1918 »</p> <p>Amphithéâtre A9 11-13, rue Unirii</p>	<p>Accueil des participants</p>
<p>Amphithéâtre A9 11-13, rue Unirii</p>	<p>Séance Plénière de clôture</p> <p>Lieu : Université du « 1er Décembre 1918 » Alba Iulia</p>
<p>9.00 – 11.00 (1h : restitution) (45 min : proposition déclaration commune)</p>	<p>Maître de cérémonie : Stéphane CÉSARI, Conseiller adjoint de Coopération et d'Action culturelle, Attaché de Coopération, Ambassade de France en Roumanie</p> <ul style="list-style-type: none"> - Restitution des Ateliers par les rapporteurs : La ville durable, obstacles et opportunités - Proposition d'une déclaration commune - Mot de M. Mircea HAVA, Maire, Ville d'Alba Iulia <p style="text-align: center;">Moment presse : 11.00 – 11.20</p>
<p>11.15 – 13.30 (2h15)</p>	<p>Projection du film « Demain » de Cyril Dion et Mélanie Laurent</p> <p>Lieu : Museikon (3, rue Unirii)</p>
<p>13.30 – 14.15 (45 min)</p> <p>Museikon 3, rue Unirii</p>	<p>Repas – Buffet</p>
<p>14.30 – 16.30 (2h)</p>	<p>Transport en autobus à Cluj-Napoca</p>
<p>16.30</p>	<p>Fin des Rencontres européennes de Transylvanie</p>



MINISTERUL DEZVOLTĂRII REGIONALE
ȘI ADMINISTRAȚIEI PUBLICE



PRIMĂRIA ȘI CONSILIUL LOCAL
CLUJ-NAPOCA



Primăria municipiului
Alba Iulia



UNIVERSITATEA
TEHNICĂ
DE CLUJ-NAPOCA



UNIVERSITATEA
DE MEDICINĂ ȘI
FARMACIE
DE CLUJ



Image
Factory



STRATEGIA
DE DEZVOLTARE
DURABILĂ
A CLUJ-NAPOCA



FRANCE
MÉDIAS
MONDE